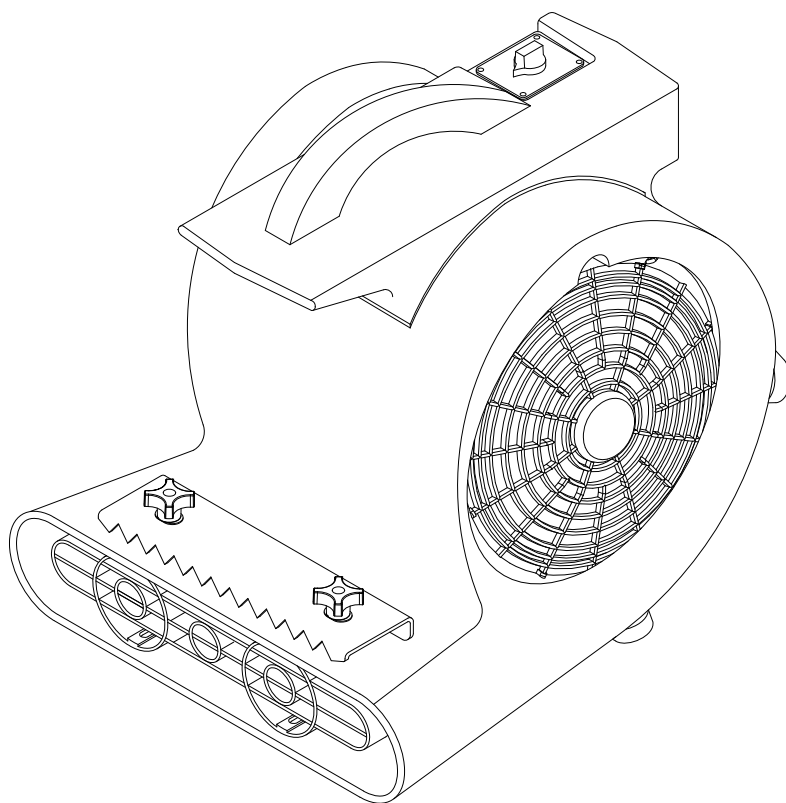


# Air Mover 230V

## Air Blower

### Operating instructions (ENG)

**MODELS:** AM3I  
1.004-028.0



From Serial Number (Ref No1\*)  
\*See Serial Number Page  
in Spare Parts list  
or call manufacturer



Model: \_\_\_\_\_

Date of Purchase: \_\_\_\_\_

Serial Number: \_\_\_\_\_

Dealer: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

Sales Representative: \_\_\_\_\_

## Warranty Registration

Thank you for choosing our product. Warranty registration is quick and easy.  
Your registration will allow us to serve you better over the lifetime of the product.

To register your product go to:

**<http://warranty.karcherna.com/warrantyregistration.aspx>**

**Machine Data Label** ..... 1  
**Table of Contents** ..... 2  
**How To Use This Manual** ..... 3

*Safety*

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS ..... 4  
HAZARD INTENSITY LEVEL ..... 5  
230V Grounding Instructions ..... 6

*Operations & Maintenance*

Power Cord/switch ..... 7

## How To Use This Manual

---

This manual contains the following sections:

- How to Use This Manual
- Safety
- Operations
- Maintenance
- Suggested Spare Parts

The HOW TO USE THIS MANUAL section will tell you how to find important information for ordering correct repair parts.

Parts may be ordered from authorized dealers. When placing an order for parts, the machine model and machine serial number are important. Refer to the MACHINE DATA box which is filled out during the installation of your machine. The MACHINE DATA box is located on the inside of the front cover of this manual.

Model: _____
Date of Purchase: _____
Serial Number: _____
Dealer: _____
Address: _____
Phone Number: _____
Sales Representative: _____

The model and serial number of your machine is located on the back of the machine.

The SAFETY section contains important information regarding hazardous or unsafe practices of the machine. Levels of hazards are identified that could result in product damage, personal injury, or severe injury resulting in death.

The OPERATIONS section is to familiarize the operator with the operation and function of the machine.

The MAINTENANCE section contains preventive maintenance to keep the machine and its components in good working condition. They are listed in this general order:

- Power cord/switch

*NOTE: If a service or option kit is installed on your machine, be sure to keep the KIT INSTRUCTIONS which came with the kit. It contains replacement parts numbers needed for ordering future parts.*

*NOTE: The manual part number is located on the lower right corner of the front cover.*

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using this machine, basic precaution must always be followed, including the following:  
**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE.**

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

**Use only** indoors. Do not use outdoors or expose to rain.

**Use onl** as described in this manual. Use only manufacturer's recommended components and attachments.

If the machine is **not working properly**, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an authorized service center.

**Do not** operate the machine with any openings blocked. Keep openings free of debris that may reduce airflow.

**Machine can cause a fire** when operating near flammable vapors or materials. Do not operate this machine near flammable fluids, dust or vapors.

This machine is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices for more than normal housekeeping purposes.

Maintenance and repairs **must be done** by qualified personnel.

**During operation**, attention shall be paid to other persons, especially children.

**When leaving unattended**, secure against unintentional movement.

**The machine shall only** be operated by instructed and authorized persons.

**When leaving unattended**, switch off or lock the main power switch to prevent unauthorized use.

**Do not** handle the plug or machine with wet hands.

**Do not** unplug machine by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

**Do not** use with damaged cord or plug. Follow all instructions in this manual concerning grounding the machine.

**Do not** pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.

**Do not** pull/run machine over cord. **Keep** cord away from heated surfaces.

Connect to a **properly** grounded outlet. See Grounding Instructions.

**Use** only on GFCI protected receptacles.

**Do not** use this fan with any solid-state speed control device.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

The following symbols are used throughout this guide as indicated in their descriptions:

## HAZARD INTENSITY LEVEL

There are three levels of hazard intensity identified by signal words **-WARNING** and **CAUTION** and **FOR SAFETY**. The level of hazard intensity is determined by the following definitions:



**WARNING** - Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injury or death.



**CAUTION** - Hazards or unsafe practices which could result in minor personal injury or product or property damage.

### ***FOR SAFETY: To Identify actions which must be followed for safe operation of equipment.***

Report machine damage or faulty operation immediately. Do not use the machine if it is not in proper operating condition. Following is information that signals some potentially dangerous conditions to the operator or the equipment. Read this information carefully. Know when these conditions can exist. Locate all safety devices on the machine. Please take the necessary steps to train the machine operating personnel.

### ***FOR SAFETY:***

**DO NOT OPERATE MACHINE:** Unless Trained and Authorized.

Unless Operation Guide is Read and understood.

In Flammable or Explosive areas.

In areas with possible falling objects

### ***WHEN SERVICING MACHINE:***

Avoid moving parts. Do not wear loose clothing; jackets, shirts, or sleeves when working on the machine. Use manufacturer approved replacement parts.

## 230V Grounding Instructions

*THIS PRODUCT IS FOR COMMERCIAL USE ONLY.*

### Electrical:

This machine operates on a standard 230V, A.C. power circuit. The amp, hertz, and voltage are listed on the data label found on each machine. Using voltages above or below those indicated on the data label will cause serious damage to the motors.

### Extension Cords:

If an extension cord is used, the wire size must be at least one size larger than the power cord on the machine, and must be limited to 50 feet (15.5m) in length.

### Grounding Instructions:

This appliance must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

## **WARNING:**

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. **Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.**

### Operation

1. Open the doors or windows if possible to aid in ventilation.
2. Ensure that the unit is turned off, plug the power cord into the outlet.
3. Turn the switch to the desired speed.
4. Turn the unit off before un-plugging the power cord from the outlet.

### Maintenance

1. Frequently inspect power cord for frayed or damaged insulation.

## **WARNING:**

Remove machine power cord from electrical source before making any repairs or adjustments to machine.

### Power Cord/switch

Power cord and switch can be serviced.

1. Remove the 4 screws holding switch down.
2. To replace switch unplug wires and replace switch. See wiring diagram.
3. To replace power cord see step 1.
4. Unplug wires, loosen strain relief and remove cord.
5. Replace power cord. See wiring diagram.

**CAUTION:** When reinstalling motor and fan, make sure the wires are positioned and secured so they will not touch fan during rotation.

**CAUTION:** When reinstalling electrical parts, refer to wiring diagram for correct connections.

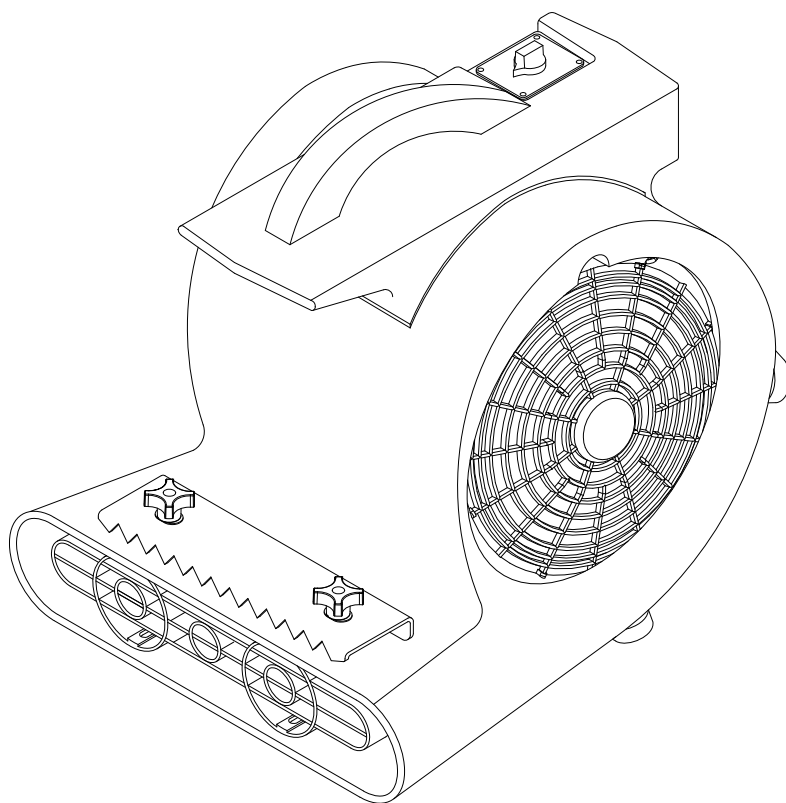


# Air Mover 230V

## Air Blower

Manuel d'utilisation (FRE)

MODELS: AM3I  
1.004-028.0



From Serial Number (Ref No1\*)  
\*See Serial Number Page  
in Spare Parts list  
or call manufacturer



86401090-A 12/02/15

MODÈLE: \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT : \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE SÉRIE: \_\_\_\_\_

NOM DU REVENDEUR: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

# AGENT COMMERCIAL: \_\_\_\_\_

## Enregistrement de Garantie

Merci de choisir notre produit. L'enregistrement de garantie est rapide et facile. Votre enregistrement nous permettra de vous servir mieux au-dessus de la vie du produit.

Pour enregistrer votre produit allez :

<http://warranty.karcherna.com/warrantyregistration.aspx>

**Données De Le Produit . . . . . 1**  
**Table Des Matières . . . . . 2**  
**Mode D'emploi De Ce Manuel. . . . . 3**

*Sécurité*

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ . . 4  
DEGRÉS DE RISQUES EN CAS DE DANGER. . 5  
Consignes De Mise À La Terre 230 V . . . . . 6

*Fonctionnement Et Maintenance*

Cordon Électrique/interrupteur . . . . . 7

Le présent manuel est composé des sections suivantes :

- Mode D'emploi De Ce Manuel
- Sécurité
- Opérations
- Maintenance
- Pièces De Rechange Suggérées

La section MODE D'EMPLOI DE CE MANUEL vous indiquera comment trouver des informations importantes concernant la commande des pièces de réparation adéquates.

Les pièces peuvent être commandées auprès de concessionnaires agréés. Au moment de passer commande de pièces, il est important de rappeler le modèle de l'appareil ainsi que son numéro de série. Veuillez vous reporter à la fiche signalétique le produit, qui est remplie pendant l'installation de votre produit. La fiche signalétique de l'appareil se trouve à l'intérieur de la troisième couverture de ce manuel.

MODÈLE:	_____
DATE D'ACHAT :	_____
NUMÉRO DE SÉRIE:	_____
NOM DU REVENDEUR:	_____
ADRESSE:	_____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :	_____
# AGENT COMMERCIAL:	_____

Le modèle et le numéro de série de votre appareil sont indiqués à l'arrière de votre appareil.

La section SÉCURITÉ comporte des informations importantes concernant les dangers et les pratiques dangereuses de l'appareil. Le niveau des dangers est identifié selon que le risque concerne des endommagements du produit ou des blessures, ou est susceptible d'entraîner des blessures graves pouvant aller jusqu'au décès.

La section OPÉRATIONS est destinée à aider l'opérateur à se familiariser avec le fonctionnement et les fonctionnalités de l'appareil.

La section MAINTENANCE comporte des procédures de maintenance préventives, destinées à conserver l'appareil et ses composants en bon état de marche. Celles-ci sont répertoriées selon l'ordre général suivant :

- Cordon électrique/interrupteur

*REMARQUE: Si un kit d'entretien ou en option est installé sur votre appareil, assurez-vous de bien conserver les CONSIGNES DU KIT qui accompagnent le kit. Celles-ci comportent les numéros des pièces de rechange dont vous aurez besoin pour commander d'autres pièces à l'avenir.*

*REMARQUE: Le nombre sur le coin inférieur droit de la couverture est le numéro de la pièce pour ce manuel.*

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours observer des précautions élémentaires, qui comprennent parmi celles-ci :

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS MACHINE.**



**ATTENTION:** Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure:

**Utilisez-le exclusivement** dans des endroits fermés. Ne l'utilisez pas en plein air et ne le laissez pas sous la pluie.

**Utilisez-le exclusivement** de la manière décrite dans ce manuel. Utilisez exclusivement les composants et les fixations recommandés par le fabricant.

Si l'appareil **ne fonctionne pas correctement**, s'il est tombé par terre, s'il est endommagé, s'il a été laissé dehors ou s'il a été plongé dans l'eau, veuillez le renvoyer à un centre d'entretien agréé.

**Ne faites pas** fonctionner l'appareil si des ouvertures sont bouchées. Dégagez des ouvertures tous débris susceptibles d'entraver le passage de l'air.

**L'appareil peut déclencher un incendie** s'il se trouve à proximité de vapeurs ou de matériaux inflammables. Ne faites pas fonctionner cet appareil à proximité de fluides, de poussières ou de vapeurs inflammables.

Cet appareil est adapté à un usage commercial : par exemple dans les hôtels, les établissements scolaires, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux, à des fins plus étendues qu'un simple entretien de la maison.

Les travaux de maintenance et de réparation **doivent absolument être effectués** par du personnel qualifié.

**Pendant le fonctionnement**, il est nécessaire de faire attention aux autres personnes autour de soi, surtout aux enfants.

**Lorsque l'appareil est laissé sans surveillance**, il doit être bloqué pour empêcher tout mouvement non intentionnel.

**L'utilisation de l'appareil** est exclusivement réservé à des personnes formées et autorisées.

**Lorsque l'appareil est laissé sans surveillance**, éteignez-le ou coupez la prise du secteur pour empêcher toute utilisation non autorisée.

**Ne manipulez pas** la fiche ou l'appareil les mains mouillées.

**Ne débranchez pas** l'appareil en tirant sur le cordon. Pour le débrancher, empoignez la fiche, non pas le cordon.

**N'utilisez pas** l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Observez toutes les consignes figurant dans ce manuel au sujet de la mise à la terre de l'appareil.

**Ne tirez pas** sur le cordon, ne portez pas l'appareil par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas une porte sur le cordon, ne tirez pas sur le cordon dans des angles ou des coins pointus.

**Ne faites pas passer** l'appareil par-dessus le cordon. **Maintenez** le cordon à l'écart de surfaces chauffées.

Raccordez l'appareil à une prise **adéquatement** reliée à la terre. Voir les Consignes de mise à la terre.

**Utilisez-le** uniquement sur des réceptacles protégés GFCI.

**N'utilisez pas** ce ventilateur avec quelconque dispositif de contrôle de la vitesse à l'état solide.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

Les symboles ci-dessous sont utilisés à travers ce manuel comme illustré dans leurs descriptions :

### DEGRÉS DE RISQUES EN CAS DE DANGER

Il existe trois degrés de risques identifiés par les termes signalétiques –**AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** et **POUR VOTRE SÉCURITÉ**. Le degré de risque est défini de la manière suivante :

#### **⚠ AVERTISSEMENT:**

**AVERTISSEMENT** - Dangers ou méthodes dangereuses qui **POURRAIENT** provoquer de graves blessures ou entraîner la mort.

#### **⚠ ATTENTION:**

**ATTENTION** - Dangers ou méthodes dangereuses qui pourraient provoquer des blessures légères ou une détérioration du produit ou des biens immobiliers.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ** : *ce signe permet d'identifier les mesures de précaution à prendre pour assurer un bon fonctionnement du matériel.*

Rendre compte immédiatement d'une défaillance ou d'une détérioration de la machine. Ne pas utiliser la machine si celle-ci ne fonctionne pas correctement. Lire soigneusement les informations ci-dessous signalant certains dangers potentiels pour l'opérateur de la machine. L'opérateur doit être absolument au courant de ces dangers potentiels. Localiser tous les dispositifs de sécurité sur la machine. Il est conseillé de prendre les mesures nécessaires pour former le personnel opérateur.

#### **POUR VOTRE SÉCURITÉ :**

**NE PAS MANOEUVRER LA MACHINE :**

Lorsqu'on n'est pas expérimenté ou qualifié.

Lorsque le guide d'utilisation n'est pas été lu ou compris.

Dans des zones inflammables ou explosives.

Dans des zones où des objets peuvent tomber.

#### **LORS DE L'ENTRETIEN DE LA MACHINE**

Éviter les parties amovibles. Ne pas porter de vêtements amples, tels que des vestes, des chemises ou des vêtements avec manches lors de l'utilisation de la machine. Utiliser les pièces détachées Windsor homologuées.

## Consignes De Mise À La Terre 230 V

**CE PRODUIT EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE COMMERCIAL.**

### Informations Électriques

Cet appareil fonctionne sur un circuit électrique standard de 230 V en courant alternatif. Les informations en matière d'intensité, de fréquence hertzienne et de tension sont indiquées sur l'étiquette figurant sur chaque appareil. Le fait d'utiliser des tensions supérieures ou inférieures à celles indiquées sur l'étiquette signalétique endommagera gravement le moteur.

### Rallonges :

En cas d'utilisation d'une rallonge, la taille du cordon doit être au moins d'une taille plus grosse que le cordon sur l'appareil et il ne doit pas faire plus de 15,5 m de long.

### Consignes De Mise À La Terre :

Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, le fait d'être relié à la terre confère un chemin de moindre résistance pour le courant électrique, afin de réduire le risque d'électrocution. Cet appareil est doté d'un cordon qui comporte un conducteur de terre d'équipement et d'une fiche de terre. La fiche doit être insérée dans une prise murale appropriée, correctement installée et reliée à la terre en conformité avec l'ensemble des codes et des décrets en vigueur sur le plan local.

## **⚠ AVERTISSEMENT:**

Le raccordement incorrect du conducteur de terre d'équipement peut entraîner des risques d'électrocution. Vérifiez auprès d'un électricien qualifié ou d'un responsable de l'entretien si vous avez quelque doute que ce soit quant au raccordement à la terre de votre prise murale. **Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil : si elle ne correspond pas à la prise murale, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.**

### Opération

1. Ouvrez les portes ou les fenêtres, si possible, pour favoriser la ventilation.
2. Vérifiez que l'appareil est éteint, puis branchez la fiche dans la prise murale.
3. Mettez l'interrupteur sur la vitesse désirée.
4. Éteignez l'appareil avant de débrancher le cordon électrique de la fiche.

### Maintenance

1. Inspectez fréquemment le cordon électrique pour vérifier que l'isolation n'est pas effilochée ni endommagée.

## **ATTENTION:**

**Débranchez de la source électrique le cordon électrique de l'appareil avant de procéder à quelques travaux de maintenance ou quelques réglages de l'appareil.**

### Cordon Électrique/interrupteur

1. Enlevez les 4 vis tenant l'interrupteur en place.
2. Pour remplacer l'interrupteur, débranchez les fils et remplacez l'interrupteur. Voir le schéma de câblage.
3. Pour remplacer le cordon électrique, reportez-vous à l'étape 1.
4. Débranchez les fils, relâchez la tension et enlevez le cordon.
5. Remplacez le cordon électrique. Voir le schéma de câblage.

**ATTENTION :** Au moment de remettre en place le moteur et le ventilateur, assurez-vous que les fils sont bien en place et qu'ils ne toucheront pas le ventilateur pendant que celui-ci tournera.

**ATTENTION :** Au moment de remettre en place des pièces électriques, reportez-vous au schéma de câblage pour obtenir les raccords corrects.

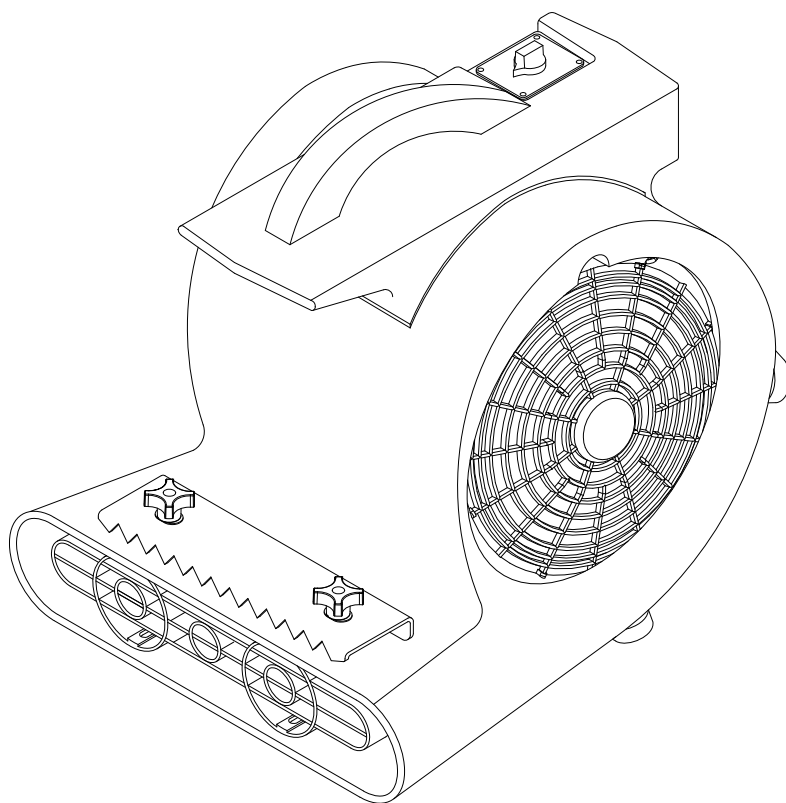


# Air Mover 230V

**Air Blower**

**Bedienungsanleitung (GER)**

**MODELS: AM3I  
1.004-028.0**



From Serial Number (Ref No1\*)  
\*See Serial Number Page  
in Spare Parts list  
or call manufacturer



Modell: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Name Des Händlers: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Handelsvertreter: \_\_\_\_\_

## **Garantie-Ausrichtung**

Danke für das Wählen unseres Produktes. Garantiewausrichtung ist schnell und einfach. Ihre Ausrichtung erlaubt uns, Sie über der Lebenszeit des Produktes besser zu dienen. Um Ihr Produkt zu registrieren gehen Sie:

<http://warranty.karcherna.com/warrantyregistration.aspx>

**Maschinendaten-Verzeichnis/Überblick . . . . . 1**  
**Inhaltsverzeichnis . . . . . 2**  
**Hinweise Zur Benutzung Dieses Handbuchs . . . 3**  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE . . . . . 4  
GEFAHRENSTUFEN . . . . . 5  
Anweisungen Zur 230v Erdung. . . . . 6

*Betrieb & Wartung*  
Stromkabel/schalter . . . . . 7

## Hinweise Zur Benutzung Dieses Handbuchs

Dieses Handbuch besteht aus den folgenden Teilen:

- Hinweise Zur Benutzung Dieses Handbuchs
- Sicherheit
- Betrieb
- Wartung
- Ersatzteilliste

Der Teil HINWEISE ZUR BENUTZUNG DIESES HANDBUCHS enthält Angaben darüber, wie wichtige Informationen zur Bestellung der richtigen Reparaturteile aufzufinden sind.

Ersatzteile können von einem zugelassenen Händler bestellt werden. Bei der Bestellung von Ersatzteilen sind Modell- und Seriennummer der Maschine von Bedeutung. Nehmen Sie dazu auf das Feld PRODUKT-DATEN, das zum Zeitpunkt der Installation Ihrer Maschine ausgefüllt wird, Bezug. Das Feld PRODUKT-DATEN befindet sich auf der Innenseite des Einbanddeckels dieses Handbuchs.

Modell:	_____
Kaufdatum:	_____
Seriennummer:	_____
Name Des Händlers:	_____
Anschrift:	_____
Telefon:	_____
Handelsvertreter:	_____

Die Modell- und Seriennummern Ihrer Maschine befinden sich an der Rückseite der Maschine.

Der Teil SICHERHEIT enthält wichtige Informationen bezüglich gefährlicher oder unsicherer Einsatzweisen der Maschine. Hier werden verschiedene Gefahrenstufen, die zu Personen- oder Maschinenschäden oder Verletzungen mit Todesfolge führen können, angezeigt.

Der Teil BETRIEB dient dazu, Bedienungspersonal mit dem Betrieb und der Funktionsweise der Maschine vertraut zu machen.

Der Teil WARTUNG enthält Hinweise zur vorbeugenden Wartung, um die Maschine und ihre Komponenten in betriebsfähigem Zustand zu halten. Sie werden generell in folgender Reihenfolge aufgeführt:

- Stromkabel/Schalter

*HINWEIS: Wurde Ihre Maschine mit einem Inspektions- oder Optionssatz versehen, bewahren Sie die mitgelieferten ANWEISUNGEN auf. Sie enthalten Ersatzteilnummern, die zur Bestellung zukünftiger Komponenten erforderlich sind.*

*HINWEIS: Die Nummer auf der unteren rechten Ecke des vorderen Covers ist die Teilenummer für diese Anleitung.*

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung eines batteriebetriebenen Geräts sind u.a. die folgenden, grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen stets einzuhalten:

**LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN.**

**! WARNUNG:** Um Brandgefahr, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

Benutzen Sie die Maschine nur **im Gebäude**. Benutzen Sie sie nicht im Freien und lassen Sie sie nicht im Regen stehen.

Benutzen Sie die Maschine **nur** gemäß den Beschreibungen in diesem Handbuch. Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten und Zubehörteile.

Funktioniert die Maschine **nicht ordnungsgemäß**, wurde sie fallen gelassen, beschädigt, im Freien aufbewahrt oder in Wasser getaucht, bringen Sie sie zu einem zugelassenen Händler.

Nehmen Sie die Maschine **nicht** in Betrieb, wenn Öffnungen blockiert sind. Entfernen Sie Schmutzteile, welche den Luftstrom beeinträchtigen können, von Öffnungen.

Die Maschine kann einen **Brand verursachen**, wenn sie in der Nähe von entzündlichen Dämpfen oder Werkstoff betrieben wird. Nehmen Sie die Maschine nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Staubpartikeln oder Dämpfen in Betrieb.

Diese Maschine eignet sich für kommerzielle Benutzung wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften und Büros, die über normale Haushaltsführung hinausgeht.

Wartungs- und Reparaturarbeiten sind **von qualifiziertem Personal** vorzunehmen.

**Beim Betrieb** ist mit besonderer Rücksicht auf andere Personen, insbesondere Kinder, vorzugehen.

**Wird eine Maschine unbeaufsichtigt stehen gelassen**, sichern Sie sie, um versehentliche Bewegungen zu vermeiden.

Die Maschine ist **ausschließlich** von angewiesenen, befugten Personen in Betrieb zu nehmen.

**Wird die Maschine unbeaufsichtigt stehen gelassen**, ist sie auszuschalten oder der Hauptstromschalter zu sperren, um eine unbefugte Benutzung zu verhindern.

Fassen Sie den Netzstecker oder die Maschine **nicht** mit nassen Händen an.

Ziehen Sie den Netzstecker **nicht** ab, indem Sie am Stromkabel ziehen. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Stromkabel.

Nehmen Sie die Maschine **nicht** in Betrieb, wenn Netzstecker oder Stromkabel schadhaft sind. Befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch bezüglich der Erdung der Maschine.

Ziehen oder tragen Sie die Maschine **nicht** am Stromkabel, benutzen Sie das Kabel **nicht** als Griff, klemmen Sie das Stromkabel **nicht** in einer Tür ein und ziehen Sie das Stromkabel **nicht** um scharfe Kanten oder Ecken.

Ziehen / fahren Sie die Maschine **nicht** über das Stromkabel. Sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel **nicht** mit heißen Flächen in Berührung kommt.

Schließen Sie die Maschine an eine **vorschriftsmäßig** geerdete Steckdose an. Siehe Anweisungen zur Erdung.

**Nur** zur Verwendung an Buchsen mit GFCI-Schutz.

Verwenden Sie dieses Gebläse **nicht** mit einem Festkörper-Drehzahlregler.

## BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SICHER AUF

Die folgenden Zeichen werden in diesem Handbuch durchgehend verwendet. Sie haben folgende Bedeutungen:

### GEFAHRENSTUFEN

Es gibt drei Gefahrenstufen, die durch die Signalworte **WARNUNG**, **VORSICHT** und **ZUR SICHERHEIT** gekennzeichnet werden. Die Gefahrenstufen werden wie folgt definiert:

#### **WARNUNG:**

**WARNUNG** - Gefahren oder unsichere Betriebsweisen, welche zu schwerwiegenden Personenschäden mit eventueller Todesfolge führen KÖNNTEN.

#### **VORSICHT:**

**VORSICHT** - Gefahren oder unsichere Betriebsweisen, welche zu geringfügigen Personen- oder Sachschäden führen könnten.

**ZUR SICHERHEIT: Zur Identifizierung von Maßnahmen, die ergriffen werden müssen, um einen sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten.**

Maschinenschäden oder fehlerhafter Betrieb müssen unverzüglich gemeldet werden. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn sie in vorschriftsmäßigem Betriebszustand ist. Befolgen Sie Zustandsinformationen, welche auf potenziell gefährliche Zustände für Bedienungspersonal oder Maschine hinweisen. Lesen Sie diese Informationen sorgfältig. Sie müssen wissen, wann diese Zustände eintreten können. Machen Sie sich mit der Position aller Sicherheitsvorrichtungen an der Maschine vertraut. Treffen Sie die erforderlichen Vorbereitungen zur Ausbildung des Bedienungspersonals der Maschine.

#### **ZUR SICHERHEIT:**

NEHMEN SIE DIE MASCHINE NUR DANN IN BETRIEB:

Wenn Sie dazu ausgebildet und befugt sind.

Wenn Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Wenn sich im Betriebsbereich kein entzündliches oder explosives Material befindet.

Wenn im Betriebsbereich keine Gefahr vor fallenden Gegenständen besteht.

#### **BEI DER WARTUNG DER MASCHINE:**

Halten Sie Abstand von beweglichen Teilen. Tragen Sie keine lockere Kleidung wie Jacken, Hemden oder Ärmel, wenn Sie an der Maschine arbeiten. Benutzen Sie die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile.

## Anweisungen Zur 230v Erdung

**DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH ZUR KOMMERZIELLEN VERWENDUNG BESTIMMT.**

### Elektrisch:

Diese Maschine wird über einen standardgemäßen 230V AC-Leistungskreis betrieben. Die Amp-, Hertz- und Spannungswerte sind an jeder Maschine auf dem Datenschild aufgeführt. Der Einsatz mit Spannungen unter oder über den auf dem Datenschild angegebenen Werten führt zu schwerwiegenden Beschädigungen der Motoren.

### Verlängerungskabel:

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss das Kabel um mindestens eine Nummer größer als das Stromkabel an der Maschine und auf 15,5m Länge begrenzt sein.

### Erdungsanweisungen:

Diese Maschine muss geerdet sein. Im Falle einer Störung oder eines Ausfalls gewährleistet die Erdung für den Strom einen Weg minimalen Widerstands, um so das Risiko eines Stromschlags zu verringern. Diese Maschine ist mit einem Kabel mit Leiter und Stecker zur Erdung von Geräten versehen. Der Stecker ist an eine entsprechende Steckdose, die in Übereinstimmung mit allen örtlich geltenden Vorschriften und Normen vorschriftsmäßig installiert und geerdet ist, anzuschließen.

## **WARNUNG:**

Ein unsachgemäßer Anschluss des Leiters zur Erdung von Geräten kann zu Stromschlaggefahr führen. Bestehen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Erdung des Anschlusses Zweifel, ist ein qualifizierter Elektriker oder Wartungstechniker hinzuzuziehen. Der mit der Maschine gelieferte Stecker darf in keiner Weise modifiziert werden – kann er nicht an die vorhandene Steckdose angeschlossen werden, ist von einem qualifizierten Elektriker eine geeignete Steckdose zu installieren.

### Betrieb

1. Öffnen Sie Türen und Fenster, soweit möglich, um die Ventilation zu verbessern.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, und schließen Sie das Stromkabel an die Steckdose an.
3. Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeit.
4. Schalten Sie die Maschine ab, bevor Sie das Stromkabel von der Steckdose abziehen.

### Wartung

1. Untersuchen Sie das Stromkabel häufig auf ausgefranste oder schadhafte Isolierung.

## **WARNUNG:**

**Vor der Durchführung von Reparaturen oder Justierungen an der Maschine ist das Stromkabel von der Steckdose abzuziehen.**

### Stromkabel/schalter

Stromkabel und Schalter können gewartet werden.

1. Entfernen Sie die vier Schrauben, mit denen der Schalter befestigt ist.
2. Lösen Sie die Drähte und ersetzen Sie dann den Schalter. Siehe Verdrahtungsschaubild
3. Muss das Stromkabel ersetzt werden, siehe Schritt 1.
4. Lösen Sie die Drähte und die Zugentlastung und entfernen Sie das Kabel.
5. Ersetzen Sie das Stromkabel. Siehe Verdrahtungsschaubild

**VORSICHT:** Wenn Motor und Gebläse wieder installiert werden, ist darauf zu achten, dass Drähte so positioniert und gesichert werden, dass sie nicht das rotierende Gebläse berühren.

**VORSICHT:** Bei der Installation von elektrischen Teilen sind die richtigen Verbindungen dem Verdrahtungsschaubild zu entnehmen.

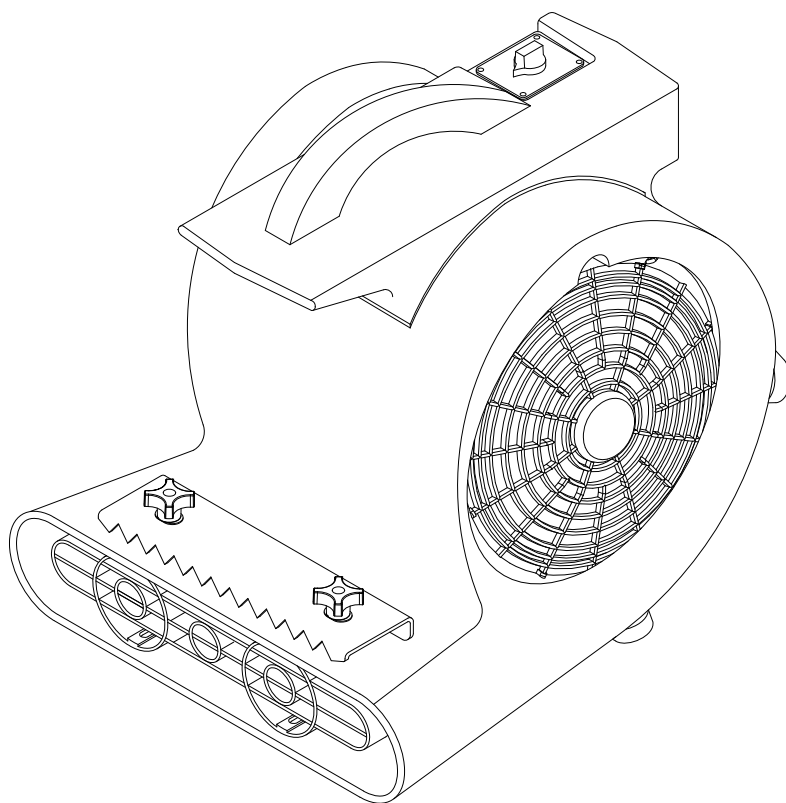


# Air Mover 230V

## Air Blower

Instrucciones de  
Funcionamiento (SPA)

MODELS: AM3I  
1.004-028.0



From Serial Number (Ref No1\*)  
\*See Serial Number Page  
in Spare Parts list  
or call manufacturer



86401090-A 12/03/15

Modelo: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Número De Serie: \_\_\_\_\_

Distribuidor: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Número de Teléfono: \_\_\_\_\_

Representante de ventas: \_\_\_\_\_

## Registro de la Garantía

Gracias por elegir nuestro producto. El registro de la garantía es rápido y fácil. Su registro permitirá que le sirvamos mejor sobre el curso de la vida del producto. Para colocar su producto vaya:

<http://warranty.karcherna.com/warrantyregistration.aspx>

**Registro De Datos Del Producto . . . . . 1**  
**Indice . . . . . 2**  
**Cómo Usar El Manual . . . . . 3**

*Seguridad*

INSTRUCCIONES IMPORTANTES  
    **SOBRE SEGURIDAD . . . . . 4**  
Instrucciones Para Conectar El Equipo A Tierra . 6

*Operación & Mantenimiento*

Cable De Energía/ Interruptor De Energía . . . . . 7

Este manual contiene las siguientes secciones:

- Cómo Usar El Manual
- Seguridad
- Funcionamiento
- Mantenimiento
- Lista De Piezas

La sección CÓMO USAR ESTE MANUAL le indicará cómo hallar información importante para solicitar las piezas de repuesto correctas.

Las piezas deben ser solicitadas a distribuidores autorizados. Cuando realice un pedido de piezas, es importante que sepa el modelo y el número de serie de la máquina. Remítase al cuadro de DATOS DEL PRODUCTO que se completa durante la instalación de su máquina. El cuadro de DATOS DEL PRODUCTO está ubicado en el interior de la tapa frontal de este manual.

Modelo:	_____
Fecha de compra:	_____
Número De Serie:	_____
Distribuidor:	_____
Dirección:	_____
Número de Teléfono:	_____
Representante de ventas:	_____

El modelo y el número de serie de su máquina se ubican detrás de la máquina

La sección de SEGURIDAD contiene información importante acerca de prácticas peligrosas o inseguras de la máquina. Está comprobado que los niveles de riesgo podrían causarle daños al producto o provocar lesiones personales así como también lesiones severas que podrían tener como resultado la muerte.

La sección de FUNCIONAMIENTO pretende familiarizar al operador con la operación y la función de la máquina.

La sección de MANTENIMIENTO contiene mantenimiento preventivo para mantener a la máquina y a sus componentes en buen estado de funcionamiento. Aparecen enumerados en este pedido general:

- Cable de energía/interruptor

*NOTA: Si su máquina tiene instalado un kit opcional o de servicios, asegúrese de guardar las INSTRUCCIONES DEL KIT que vinieron con la misma. Contiene los números de las piezas de repuesto los cuales son necesarios para solicitar piezas en el futuro.*

*NOTA: El número en la esquina izquierda más baja de la portada es el número para este manual.*

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

**Cuando utilice un aparato eléctrico, se deben tomar algunas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:**

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

Utilice la máquina únicamente en interiores. No la utilice en exteriores ni la exponga a la lluvia.

Utilícela únicamente como se explica en el manual. Utilice solamente los componentes y accesorios recomendados por el fabricante.

Si la máquina **no funciona correctamente** o si se cayó, se dañó, si se la dejó a la intemperie o si se cayó al agua, llévela a un centro de servicio autorizado.

**No** opere la máquina si los orificios están bloqueados. Mantenga los orificios libres de residuos ya que éstos pueden reducir la circulación del aire.

**La máquina puede producir un incendio** si se la opera cerca de vapores o materiales inflamables. No opere la máquina cerca de fluidos, polvos o vapores inflamables.

Esta máquina es adecuada para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, talleres y oficinas para otros fines además del mantenimiento doméstico.

El mantenimiento y las reparaciones **deben ser realizados** por personal calificado.

**Durante el funcionamiento**, se deberá prestar especial atención a las personas que se encuentran a su alrededor, especialmente a los niños.

**Cuando deje la máquina sin supervisión**, trábela para asegurarse de no haya movimientos no intencionales.

**La máquina sólo debe ser** operada por personas calificadas y autorizadas.

**Cuando deja la máquina sin supervisión**, apague o trabe el interruptor de energía principal para evitar el uso no autorizado.

**No** manipule el enchufe o la máquina con las manos húmedas.

**No** desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufarla, tire del enchufe, no del cable.

**No** la utilice si el cable o el enchufe están dañados. Siga todas las instrucciones de este manual relacionadas con la conexión a tierra de la máquina.

**No** tire o empuje la máquina tomándola del cable, no utilice el cable como una manija, no deje el cable atrapado bajo una puerta ni tire del cable alrededor de bordes o rincones filosos.

**No** pase la máquina por encima del cable. **Mantenga** el cable alejado de superficies calientes.

Conecte la máquina a un tomacorriente **debidamente** conectado a tierra. Consulte las instrucciones para la Conexión a Tierra.

**Use** solamente receptáculos protegidos por GFCI.

**No** utilice este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Los símbolos siguientes se usan a lo largo de la guía del modo indicado en sus descripciones:

### **NIVEL DE INTENSIDAD DE RIESGO**

Hay tres niveles de intensidad de riesgo, identificados por palabras claves -**ADVERTENCIA** y **PRECAUCIÓN** y **POR SEGURIDAD**. El nivel de intensidad de riesgo está determinado por las siguientes definiciones:

#### **ADVERTENCIA:**

**ADVERTENCIA** - Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar graves lesiones personales o la muerte.

#### **PRECAUCION:**

**PRECAUCIÓN** - Riesgos o prácticas poco seguras que podrían provocar lesiones menores a las personas o daños en el producto o en la propiedad.

#### ***POR SEGURIDAD: Para identificar acciones que deben seguirse para un manejo seguro del equipo.***

Informe inmediatamente de los daños en la máquina o de su mal funcionamiento. No utilice la máquina si no está en buenas condiciones de funcionamiento. A continuación hay información que indica algunas condiciones potencialmente peligrosas para el operario o el equipo. Lea la información con cuidado y conozca cuándo pueden darse esas condiciones. Coloque todos los dispositivos de seguridad en la máquina. Por favor, siga los pasos necesarios para instruir a los operarios de la máquina.

#### ***POR SEGURIDAD:***

**NO UTILICE LA MÁQUINA:**

Si no está instruido y autorizado para ello.

Si no ha leído y entendido el manual de instrucciones.

En áreas inflamables o explosivas.

En áreas en las que pueden caer objetos.

#### ***MIENTRAS REPARA LA MÁQUINA:***

Evite mover piezas. No lleve puesta ropa amplia (chaquetas, camisas, o mangas) cuando trabaje en la máquina. Use piezas de repuesto aprobadas por Windsor.

## Instrucciones Para Conectar El Equipo A Tierra

**ESTE PRODUCTO ES SÓLO PARA USO COMERCIAL:**

### Eléctrico:

Esta máquina funciona con un circuito eléctrico estándar de 230 VCA El amperaje, nivel de hertz y el voltaje están mencionados en la etiqueta de datos que contiene cada máquina. Si se utilizan voltajes superiores o inferiores a los indicados en la etiqueta de datos se le causará un daño serio a los motores.

### Alargadores:

Si se utiliza un alargador, el tamaño del cable debe ser al menos de un tamaño mayor que el cable de energía de la máquina y no debe medir más de 50 pies (15,5m) de longitud.

## Instrucciones Para Conectar El Equipo A Tierra:

Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de un mal funcionamiento o una avería, la conexión a tierra brinda la posibilidad de una resistencia menor a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Esta aparato está equipado con un cable que tiene un conductor con conexión a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe ser insertado dentro de un tomacorriente adecuado que esté debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

## **ADVERTENCIA:**

Una conexión inadecuada del conductor con conexión a tierra del equipo puede tener como resultado un riesgo de descarga eléctrica. Si tiene alguna duda acerca de si el tomacorriente está debidamente conectado a tierra consulte a un electricista o técnico calificado. No modifique el enchufe provisto con el aparato- si no cabe en el tomacorriente-indíquelo a un electricista calificado que le instale un tomacorriente adecuado.

### Funcionamiento

1. En lo posible abra las puertas y ventanas para ayudar en la ventilación
2. Asegúrese de que la unidad está apagada, enchufe el cable de energía en el tomacorriente
3. Gire el interruptor a la velocidad deseada.
4. Apague la unidad antes de desconectar el cable de energía del tomacorriente

### Mantenimiento

1. Controle frecuentemente si el aislamiento del cable de energía está deshilachado o quebrado.

## **ADVERTENCIA:**

Retire el cable de energía de la fuente eléctrica antes de realizarle alguna reparación o ajuste a la máquina.

### Cable De Energía/ Interruptor De Energía

Es posible realizarle mantenimiento al cable y al interruptor de energía

1. Retire los 4 tornillos que sostienen el interruptor
2. Para sustituir el interruptor desenchufe los cables y sustituya el interruptor Consulte el diagrama de cableado
3. Para sustituir el cable de energía consulte el paso 1
4. Desenchufe los cables, afloje el descompresor y retire el cable.
5. Sustituya el cable de energía Consulte el diagrama de cableado

**PRECAUCIÓN:** Cuando vuelva a instalar el motor y el ventilador, asegúrese de que los cables estén ubicados y asegurados de manera que no toquen el ventilador durante la rotación.

**PRECAUCIÓN:** Cuando reinstale las piezas eléctricas, remítase a los diagramas de cableado para realizar las conexiones correctas.